

VÁLLALKOZÁSI SZERZŐDÉS

amely a Magyar Villamos Művek Zártkörűen Működő Részvénytársaság, mint Megrendelő (a továbbiakban Megrendelő), valamint a PÖYRY ERŐTERV Energetikai Tervező és Vállalkozó Zártkörűen Működő Részvénytársaság, mint Vállalkozó (a továbbiakban Vállalkozó) (a továbbiakban együttesen Felek) között a mai napon, az alábbi tartalommal jött létre:

A SZERZŐDŐ FELEK ADATAI:

Megrendelő

Elnevezése:	Magyar Villamos Művek Zártkörűen Működő Részvénytársaság
Székhelye:	1031 Budapest, Szentendrei út 207-209.
Cégjegyzék száma:	01-10-0411828
Adószáma	10760798-2-44
Számlavezető pénzintézet neve:	ERSTE Bank Hungary Nyrt.
Bankszámla száma:	11600006-00000000-19798776
Szerződés száma:	TEV11C01200

Vállalkozó

Elnevezése:	PÖYRY ERŐTERV Energetikai Tervező és Vállalkozó Zártkörűen Működő Részvénytársaság
Székhelye:	1094 Budapest, Angyal u. 1-3.
Cégjegyzék száma:	01-10-041912
Adószáma	10790575-2-43
Számlavezető pénzintézet neve:	ING Bank Zrt.
Bankszámla száma:	13700016-04147019
Szerződés száma:	6F111121

A SZERZŐDÉS TÁRGYA:

Új blokkok környezetvédelmi engedélyezésének előkészítéséhez az előzetes konzultációs dokumentáció blokkspecifikus fejezeteinek elkészítése

TEV11C01200: Nagy Sándor TEVH|Árpádné F. Andrea SZO|Lavich Gábor PÜO|Dr. Bánfi László JIG

1. A VÁLLALKOZÓ FELADATAI

1.1 A feladat célja

A környezet védelmének általános szabályairól szóló 1995. évi LIII. törvény 68. § (1) bekezdése a kedvezőtlen környezeti hatások megelőzése érdekében „a környezetre jelentős, illetve várhatóan jelentős mértékben hatást gyakorló tevékenységek megkezdése előtt környezeti hatásvizsgálat” elvégzését írja elő.

A környezeti hatásvizsgálati eljárás módját, valamint az ennek eredményeit bemutató környezeti hatástanulmánnyal kapcsolatos követelményeket a környezeti hatásvizsgálati és az egységes környezethasználati engedélyezési eljárásról szóló 151/2009. (VII.23.) Korm. rendelettel módosított 314/2005. (XII. 25.) Korm. rendelet (továbbiakban Korm. rendelet) tartalmazza. A Korm. rendelet értelmében az atomerőmű – új blokkok – működése környezeti hatásvizsgálati eljárás alapján környezetvédelmi engedély köteles.

A Korm. rendelet a környezeti hatásvizsgálattal kapcsolatos követelményeket is részletezi, e szerint az eljárás két fázisból, előzetes vizsgálat, vagy előzetes konzultáció és környezeti hatásvizsgálati eljárásból áll. Az új blokkok környezetvédelmi engedélyezési eljárásának első fázisa az előzetes konzultáció lefolytatásával történik.

Vállalkozó feladatának célja az előzetes konzultáció kezdeményezéséhez (i) a Korm. rendelet követelményeit kielégítő dokumentáció 4-12. fejezeteinek elkészítése; (ii) a külön szerződés keretében készülő 1-3. fejezetek és a jelen szerződés keretében készülő 4-12. fejezetek összedolgozása; és (iii) a Megrendelő támogatása az előzetes konzultáció hatósági szakaszában valamint a nemzetközi eljárásban.

1.2 A feladat részletezése

A feladatok részletes leírását a jelen szerződés elválaszthatatlan részét képező 2. számú melléklet tartalmazza. A feladatok az alábbiakban határozhatók meg:

- A 314/2005 (XII.25.) Korm. rendelet követelményei és a jelen szerződés 2. számú melléklet műszaki specifikáció szerint az előzetes konzultációs dokumentáció 4-12. fejezeteinek elkészítése.
- Az előzetes konzultációs dokumentáció külön szerződés keretében készülő 1-3. fejezeteinek 4-12. fejezetekkel történő összedolgozása, az előzetes konzultációs dokumentáció 1-12. fejezeteinek egységes szerkezetben történő elkészítése.
- Az előzetes konzultációs dokumentáció (1-12 fejezetek) fordítása angol és német nyelvre.
- A Megrendelő támogatása az előzetes konzultáció hatósági szakaszában és a nemzetközi eljárásban.”

A jelen szerződéshez az alábbi két opció tartozik:

1. Opció I. – A műszaki tartalom kiterjesztése az 5 számításba vett blokkváltozatra.
2. Opció II. – A műszaki tartalom kiegészítése valós hatásterület részletes elemzésével az országhatáron áttérjedő lehetséges hatások vizsgálata során, amennyiben az előzetes becslés jelentős országhatáron áttérjedő hatás meglétét valószínűsíti.

Kiinduló jogszabályok

- 1 1995. évi LIII. törvény a környezet védelmének általános szabályairól.
- 2 151/2009. (VII.23.) Korm. rendelettel módosított 314/2005. (XII. 25.) Kormányrendelet a környezeti hatásvizsgálati és az egységes környezethasználati engedélyezési eljárásról.
- 3 Egyéb a környezetvédelmi engedélyezéshez, illetve a környezeti hatások vizsgálatára vonatkozó magyar és EU jogszabályok.

2. MEGRENDELŐ FELADATAI

2.1 Megrendelő átadja a szerződés szerinti feladatok ellátásához szükséges alábbiakban felsorolt dokumentációkat és adatokat:

- A Paksi Atomerőmű blokkjainak üzemidő hosszabbítására vonatkozó környezeti hatástanulmány.
- A Paksi Atomerőmű üzemidő hosszabbításának környezetvédelmi engedélye.
- Paksi Atomerőmű VBJ (szükséges fejezetek).
- KKÁT környezetvédelmi engedélye.
- KKÁT VBJ (adatigény szerinti kivonatok).
- Új atomerőmű létesítésére számításba vett blokk típusok főbb műszaki és biztonsági adatai.
- A telephelyre és a telephely környezetére rendelkezésre álló környezeti (radiológiai és hagyományos komponensek) adatok, meteorológia, hidrológiai és tápláléklánra vonatkozó adatok.
- EKD 1-3. fejezetei (a munkakezdés utáni 5. hónap).

2.2 Megrendelő garantálja az általa szolgáltatott adatok helyességét és jogtisztaságát.

2.3 Megrendelő a munkavégzéssel összefüggésben – előre egyeztetett időpontokban konzultációs – lehetőséget biztosít. A Megrendelő e pont szerinti kötelezettségét a Vállalkozó felé a Paksi Atomerőmű Zrt. teljesíti.

Vállalkozónak a dokumentáció összeállításához szükséges adatigényét a Megrendelővel folytatott konzultációt követően a szerződés hatályba lépését követő első hónap végéig pontosítani kell.

2.4 Megrendelő a rendelkezésre álló információ alapján külön levélben nyilatkozat kiállításával igényelheti a Vállalkozótól az 1.2 pontban meghatározott opciós feladatok elvégzését. Erre az Opció I. feladat esetén a szerződés hatályba lépését követő 1

hónapon belül, míg az Opció II. feladat esetén a szerződés hatálybalépését követő 5 hónapon belül van Megrendelőnek joga és lehetősége.

3. TELJESÍTÉSI HATÁRIDŐ

Feladat	Teljesítési határidő
1. Opció I.	A szerződés hatálybalépésétől számított 6. hónap vége azzal a feltétellel, hogy az opciót a Megrendelő a szerződéskötéstől számított 2. hónap végéig lehívja
2. Opció II.	A 2.4 pont szerinti lehívást kezdeményező Megrendelői nyilatkozat hatályba lépésétől számított 7. hónap vége
3. EKD 4., 5. és 8. fejezetének kiadása és a Megrendelő támogatása az előzetes konzultáció lefolytatása és a nemzetközi eljárás során a teljesítési határidőig teljesített mértékben	Szerződés hatályba lépésétől számított 5. hónap vége
4. EKD 6., 7., 9., 10., 11. és 12. fejezetének kiadása, 1-3. és 4-12. fejezetek egységes szerkezetbe történő összefoglalása és a Megrendelő támogatása az előzetes konzultáció lefolytatása és a nemzetközi eljárás során a teljesítési határidőig teljesített mértékben	Szerződés hatályba lépésétől 7. hónap vége
5. EKD angol és német nyelvű változatainak elkészítése és a Megrendelő támogatása az előzetes konzultáció lefolytatása és a nemzetközi eljárás során a teljesítési határidőig teljesített mértékben	Szerződés hatályba lépésétől 7,5. hónap vége

4. A MUNKAVÉGZÉS HELYSZÍNÉRE VONATKOZÓ KÖVETELMÉNYEK

A munkavégzés a Vállalkozó saját székhelyén, valamint a Paksi Atomerőmű Zrt. székhelyén történik.

5. TELJESÍTÉS MÓDJA

A teljesítésként leszállított dokumentumot a Megrendelő szakmai zsűrizésnek veti alá. Az ennek során meghatározott korrekciós igények szerinti átdolgozást a Vállalkozó a dokumentum átadását követő 15 napon belül köteles elvégezni. A teljesítési igazolás a dokumentum leszállítását követően megtartott szakmai zsűri pozitív értékelése után közvetlenül, illetve a dokumentumnak a szakmai zsűri döntése alapján meghatározott

korrekciós igények szerinti hiánytalan átdolgozását követően adható ki. Az átdolgozott dokumentum vizsgálatát szintén szakmai zsűri végzi.

Amennyiben Megrendelő 15 napon belül nem kezdeményezi a szakmai zsűrit, Megrendelő köteles kiadni a teljesítésigazolást és Vállalkozó jogosult a számláját benyújtani.

A feladatot, valamint annak átdolgozását, illetőleg az Opció I. és/vagy Opció II. lehívása esetén a dokumentumokat 5 pld. nyomtatott változatban és 1 pld. elektronikus formátumban kell teljesíteni.

Az eseti feladatokat jegyzőkönyvvel kell átadni meghatározva a teljesítés határidejét. A Vállalkozó az eseti szakértői munka végrehajtásáról szóló szakértői véleményt 3 pld. nyomtatott változatban és 1 pld. elektronikus formátumban teljesíti.

Az elkészült dokumentumokat magyar nyelven kell elkészíteni, kivételt képez a 3. pont 5. feladata, amelyet magyar mellett német és angol nyelven is el kell készíteni.

Vállalkozó előteljesítésre jogosult.

Vállalkozó garantálja az átadott számítógépes adathordozó vírusmentességét.

A jelen szerződés teljesítéséhez szükséges adattartalmak feldolgozásnál biztosítani kell az adatok elektronikus feldolgozhatóságát és megőrzését. Az adatok forrásáról, tartalmáról, valódiságáról rendelkezni kell. A munka input és output oldaláról egyaránt adatkaput kell alkalmazni (számítógépeken tárolt fájlok, papírok, képek, stb. forrásának megjelöléseivel).

Az adatkapu tartalmát – input oldalról – Megrendelő határozza meg.

A szerződés során létrejövő eredmény tartalmi és formai megfelelőségét (minden elektronikus tartalomszolgáltatás esetén) Megrendelő által kijelölt konfigurációs menedzserrel egyeztetni kell a munkavégzés egyes fázisainak során (mérőldkökhöz kötött teljesítések – változáskezelés).

6. VÁLLALKOZÁSI DÍJ

194.562.340,- Ft + ÁFA,

azaz egyszázkilencvennégymillió-ötszázhatvankettőezer-háromszáznegyven
Ft + általános forgalmi adó

amely az alábbi részösszegekből tevődik össze:

182.562.340,- + ÁFA – fix díj,

azaz egyszáznyolevankettőmillió-ötszázhatvankettőezer-háromszáznegyven
Ft + általános forgalmi adó

amely fedezetet nyújt a Vállalkozó valamennyi, a végrehajtás során felmerülő költségére és a hasznára. Magába foglalja Vállalkozó valamennyi – a szerződés teljesítésével kapcsolatos –

Oldal: 5 / 27

díját, az esetleges közreműködői (alvállalkozói) díjakat és az egyéb utazási, dologi költségeket, kiadásokat.

12.000.000,- + ÁFA – keretösszeg díj,
azaz tizenkettőmillió Ft + általános forgalmi adó

amely a Felek megállapodása alapján fedezetet nyújt a Vállalkozó által Megrendelő számára az előzetes konzultáció lefolytatása és a nemzetközi eljárás során nyújtott támogatásra. Az elvégzett feladat elszámolása jelen szerződés 3. pontja szerinti ütemterv szerint történik, de maximum 80 mérnöknapot foglal magába.

A jelen szerződéshez az alábbi két opció tartozik:

1. Opció I.

Az opcionális díj:

7.079.400,- + ÁFA – fix díj,
azaz hétmillió-hetvenkilencezer-négyszáz
Ft + általános forgalmi adó

2. Opció II.

Az opcionális díj:

8.259.300,- + ÁFA – fix díj,
azaz nyolcemillió-kettőszázötvenkilencezer-háromszáz
Ft + általános forgalmi adó

A Felek a számlázás ütemezésében az alábbiak szerint állapodnak meg:

1.	részszámla a 3.3. pont teljesítése esetén	108.547.179,- Ft + ÁFA
2.	részszámla a 3.4. pont teljesítése esetén	70.561.329,- Ft + ÁFA
3.	részszámla a 3.5. pont teljesítése esetén	3.453.832,- Ft + ÁFA
	Végyszámla a szerződés teljesítésekor*	12.000.000,- Ft + ÁFA

* A fenti összeg keretösszeg (80 mérnöknap x 150.000,- Ft/mérnöknap + ÁFA), a hatósági konzultációk és a nemzetközi eljárás alatt tartott egyeztetéseken a Vállalkozó és Vállalkozó alvállalkozói részvételét fedezi. A keretösszeg terhére történő munkák elszámolása tételen történik negyedéves rendszerességgel, a Megrendelő által kiállított igazolás alapján.

Az opcionális díjak a teljesítéskor, külön benyújtott számla és teljesítés igazolás alapján hívhatók le.

7. FIZETÉSI FELTÉTELEK

A jelen szerződésben vállalt kötelezettség teljesítéséről – szerződésszerű teljesítés esetén – a Megrendelő képviselője teljesítési igazolást állít ki és megküldi a Vállalkozónak.

A Vállalkozó a számláját a teljesítési igazolás birtokában nyújthatja be.

Jelen szerződésben meghatározott szolgáltatás nyújtása esetében – kivéve az opcionálisan teljesítendő szolgáltatásokat - a Felek meghatározott időpontokra történő részteljesítésekben

Oldal: 6 / 27

TEV11C01200: Nagy Sándor TEVH|Árpádné F. Andrea SZO|Lavich
Gábor PÜO|Dr. Bánfi László JIG

állapodtak meg, ezért az általános forgalmi adóról szóló 2007. évi CXXVII. tv. 58. §-a alapján a benyújtott számlán a teljesítés dátuma a fizetés esedékessége.

Az általános forgalmi adóról szóló 2007. évi CXXVII. tv. 58. §-ai alapján az opcionális teljesítés szerint benyújtott számlán a teljesítés dátuma a fizetés esedékességének dátumával egyezik meg.

A Magyar Villamos Művek Zrt. nevére és címére kiállított számlát 1 példányban az MVM KONTÓ Zrt. címére (7031 Paks, Pf.:152.) kell küldeni, mellékelve a Megrendelő képviselője által kiállított és aláírt, SAP-ból kinyomtatott teljesítésigazolást.

A számla kiegyenlítése átutalással történik, a számla beérkezését követő 30 banki napon belül.

A számla határidőre történő kifizetésének feltétele, hogy a számla:

- tartalmazza a rendelési számot, vagy a szerződés számot, a szerződés ügyintézőjét,
- tartalmazzon minden egyéb adatot, amit a hatályos adó-, és számviteli törvény előír,
- tartalmazza a szerződés tartalmának megfelelő TESZOR számot,
- mellékleteként csatolják a Megrendelő képviselője által kiállított és aláírt eredeti teljesítésigazolást.

A nem szerződésszerűen benyújtott számlát az MVM KONTÓ Zrt. jogosult – késedelmes fizetés jogkövetkezményei nélkül – teljesítés nélkül visszaküldeni.

A Megrendelő fizetési kötelezettségének késedelmes teljesítése esetén a késedelmi kamat mértéke: jegybanki alapkamat + 3 %.

Az MVM Zrt. leányvállalatai körében felmerült szolgáltatásokra jutó vállalkozási díj arányos részét továbbszámolja a leányvállalatai felé.

8. A MUNKAVÁLLALÓK SZAKKÉPZETTSÉGÉRE VONATKOZÓ ELŐÍRÁSOK

Vállalkozó (alvállalkozó) a szerződésben meghatározott munkák előkészítésével, végrehajtásával, teljesítésével és az abban felmerült hibák kijavításával kapcsolatban köteles olyan munkaerőt biztosítani, akik megfelelő szakértelemmel és tapasztalattal rendelkeznek és képesek a szerződés szerinti kötelezettséget szakmailag megfelelően és határidőre elvégezni. Vállalkozó (alvállalkozó) szavatolja a szerződés előkészítésében, végrehajtásában és teljesítésében résztvevő munkavállalói szakképzettségét és gyakorlati jártasságát.

9. SZERZŐDÉSES DOKUMENTÁCIÓK VÉDELME

- a) A Vállalkozó (alvállalkozó) a Megrendelő előzetes írásos hozzájárulása nélkül nem hozhatja nyilvánosságra, harmadik féllel sem ismertetheti a szerződést, illetve annak bármely kikötését, a szerződés részét képező specifikációt, tervrajzot, mintát, modellt, technológiai eljárást, műszaki megoldást, gyártási folyamatot, know-how-t, munkaszervezési-, logisztikai módszert, valamint a Megrendelő érdekkörébe tartozó egyéb információt, így különösen Megrendelő üzleti titkait.

- b) A Vállalkozó (alvállalkozó) a Megrendelő előzetes írásos hozzájárulása nélkül csak a jelen szerződés teljesítésének céljaira használhatja fel az információt, amelyet az a) pontban felsoroltak.
- c) Az a) pontban felsorolt minden dokumentum, okmány – ide nem értve a jelen szerződést –, illetve az azokat tartalmazó adathordozó, a Megrendelő tulajdonában marad és azt a Vállalkozó (alvállalkozó) – a teljesítést, illetve a szerződés megszűnését követően – összes példányában haladéktalanul köteles visszajuttatni a Megrendelőnek.
- d) Vállalkozót (alvállalkozó) a titoktartási kötelezettségének megszegése esetén teljes körű – vagyoni és nem vagyoni – kártérítési kötelezettség terheli a Megrendelő irányában.

10. ÜZLETI TITOK

Üzleti titok a gazdasági tevékenységhez kapcsolódó minden olyan tény, információ, megoldás vagy adat, amelynek nyilvánosságra hozatala, illetéktelenek által történő megszerzése vagy felhasználása a jogosult jogszerű pénzügyi, gazdasági vagy piaci érdekeit sértene vagy veszélyeztetné, és amelyek titokban tartása érdekében a jogosult a szükséges intézkedéseket megtette [Polgári Törvénykönyvről szóló 1959. évi IV. törvény 81. § (2) bekezdés].

Az üzleti titok megsértése esetén a 9/d) pont szerinti jogkövetkezmények alkalmazandók.

11. MEGBÍZÁSOK ÉS ALVÁLLALKOZÓI SZERZŐDÉSEK

Vállalkozó (alvállalkozó) a Megrendelő előzetes írásbeli hozzájárulása nélkül az alvállalkozók jegyzékében (a jelen szerződés elválaszthatatlan részét képező 1. számú melléklet) feltüntetett alvállalkozókon kívül további harmadik személlyel nem köthet szerződést a jelen szerződés teljesítésével kapcsolatban.

Vállalkozó a bevont alvállalkozóért úgy felel, mintha a munkát maga végezte volna el, alvállalkozó jogosulatlan igénybevétele esetén pedig felelős minden olyan kárért is, amely a nélkül nem következett volna be.

Megrendelőnek joga, hogy betekintést nyerjen a Vállalkozó és alvállalkozója közötti szerződéses dokumentumokba, azokról másolatokat kapjon, kivéve annak pénzügyi részeit.

A jelen szerződés szempontjából alvállalkozónak minősül közösen kötött munkaerő igénybevétele esetén a munkaerőt biztosító társaság is.

A Vállalkozó által az alvállalkozókkal (al-alvállalkozókkal) kötendő szerződés kötelező tartalmi eleme az alvállalkozó kötelezettségvállalása a jelen szerződés 9. és 10. pontjának megfelelő titoktartásra vonatkozóan.

Vállalkozó saját magára nézve kötelezettségként vállalja, hogy Megrendelőnek az alvállalkozók jóváhagyására vonatkozó jogával és a velük kötött szerződésekbe való betekintési jogával kapcsolatos jelen pont szerinti előírásokat érvényre juttatja a jelen szerződésen alapuló, alvállalkozókkal kötendő szerződésekben. Vállalkozó az alvállalkozókkal kötendő szerződésekben rögzíti, hogy

- egyrészt Megrendelőnek az alvállalkozók bevonására vonatkozó jóváhagyási joga nemesak a Vállalkozó és a Megrendelő közötti szerződés

szempontjából alvállalkozónak minősülő vállalkozásokra vonatkozik, hanem az alvállalkozó által bevont vállalkozásokra, teljesítési segédekre is (köznyelvi szóhasználat szerint „al-alvállalkozók” vagy „sub-alvállalkozók”).

- másrészt a Megrendelőnek az alvállalkozói szerződésekbe való betekintési joga nemcsak a Vállalkozó és a Megrendelő közötti szerződés szempontjából alvállalkozónak minősülő vállalkozásokkal kötött szerződésekre vonatkozik, hanem az alvállalkozók által a feladat teljesítésébe bevont vállalkozásokkal („al-alvállalkozókkal”) kötött szerződésekre is.

12. VITÁS ÜGYEK MEGOLDÁSA

A Megrendelő és a Vállalkozó mindent megtesz, hogy közvetlen tárgyalások útján rendezzen minden, a szerződés értelmezésével, vagy teljesítésével kapcsolatban közöttük felmerülő vitát vagy nézeteltérést. Amennyiben a tárgyalások 30 napon belül nem vezetnek eredményre, úgy Felek értékhatártól és pertárgytól függően alávetik magukat a Budai Központi Kerületi Bíróság mint elsőfokú bíróság kizárólagos illetékességének. Ha a jogvita a megyei bíróság hatáskörébe tartozna, úgy Felek – a Polgári Perrendtartásról szóló 1952. évi III. törvény („Pp.”) 36.§-ának (2) bekezdése alapján – vállalják, hogy a szerződés megkötésének helye szerint illetékes bírósághoz fordulnak.

13. ÉRTESÍTÉSEK

A szerződés teljesítésével összefüggő értesítéseket levélben, táviratban, vagy telefaxon kell elküldeni a Felek székhelyére, vagy az általuk a szerződésben megjelölt más címre. Az e-mailben küldött értesítéseket levélben vagy telefax útján is meg kell ismételniük a Feleknek. Mindegyik Fél megváltoztathatja a megnevezett címet egy előzetesen küldött írásos értesítéssel.

Vállalkozó – haladéktalanul – köteles írásban értesíteni a Megrendelőt, ha hitelezői felé nem tudja a fizetési kötelezettségeit teljesíteni és esődöt jelent be, vagy felszámolási, illetve végelszámolási eljárás indult ellene. A fenti esetekben a Megrendelő tájékoztatásától számított 3 naptári napon belül kell a Vállalkozónak meggyőződnie arról, hogy a Megrendelő az írásbeli értesítést megkapta.

14. A SZERZŐDÉS MÓDOSÍTÁSA

A szerződés bármely módosítása csak írásban, a Felek képviselői által cégszerűen aláírt formában történhet.

A Felek kapcsolattartójában bekövetkező változás esetén a Felek írásban értesítik egymást, amit a másik Fél köteles írásban visszaigazolni. E tekintetben a szerződés módosítás hatálya a visszaigazolás kézhezvételével áll be.

15. SZABADALMI JOGOK

Jelen Szerződés aláírásával Vállalkozó kijelenti és szavatolja, hogy a szerződés tárgyát képező dokumentum minden olyan eleme, amely a vonatkozó jogszabályok értelmében szerzői jogi védelem alatt áll a Vállalkozó kizárólagos felhasználói joga alatt álló szellemi alkotás. Vállalkozó szavatosságot vállal azért, hogy a szellemi alkotás felhasználó joga korlátozásmentesen őt illeti, és annak felhasználására a Megrendelő részére engedélyt adhat.

A Vállalkozó köteles kártalanítani a Megrendelőt a jelen szerződés teljesítéséhez szükséges szellemi alkotásokhoz fűződő jog (szerzői jog, iparjogvédelmi jog, szabadalom, védjegy, eredet megjelölés, származásjelzés, mintaoltalom, és know how) megsértéséből eredő, harmadik fél részéről felmerülő jogi, valamint vagyoni és nem vagyoni igényekkel kapcsolatban.

A jelen szerződés teljesítéséhez szükséges licenz, vagy szabadalom felhasználásával összefüggő felelősség a Vállalkozót terheli, teljes körű kártérítési kötelezettség mellett.

Vállalkozó köteles megvédeni, illetve teljes körűen kártalanítani a Megrendelőt és adott esetben helyette perbe lépni, ha a Vállalkozó tevékenységének következtében a szabadalmi jog megszegése miatt a Megrendelővel szemben követelést érvényesítenek.

Vállalkozó a szerződés tárgyát képező dokumentum mint szellemi alkotásra vonatkozó kizárólagos felhasználási engedélyt ad a Megrendelő részére, időbeli és térbeli korlátozás nélkül, azzal, hogy az 6. pontban meghatározott vállalkozási díj (amely vállalkozási díj a felhasználási engedély díját is tartalmazza) megfizetésének időpontjától a Megrendelő a szerződés tárgyát képező dokumentum közzétételét, valamint szabad feldolgozását, módosítását, részleteinek felhasználását is magában foglaló felhasználási jogokat gyakorolhatja. Ennek a kizárólagos felhasználási engedélynek az alapján csak a Megrendelő vagy a Megrendelővel azonos cégeszövetségbe tartozó vállalat használhatja fel a szerződés tárgyát képező dokumentumot, annak bármilyen részletét, illetve módosítását. A Vállalkozó másnak felhasználási engedélyt nem adhat, és ő maga is csak a Megrendelő előzetes, kifejezett, írásbeli felhatalmazása alapján jogosult azt felhasználni.

16. KÖTBÉR, KÁRTÉRÍTÉS

Vállalkozót szerződésszegés esetén kötbér, és az azt meghaladó kár megfizetési kötelezettsége terheli.

A kötbér mértéke és esedékessége:

- késedelem esetén minden megkezdett nap után 50 000,- Ft. de nem több, mint a nettó vállalkozási díj 10%-a, amely a teljesítés időpontjában esedékes,
- nem teljesítés (teljesítés megtagadása, vagy a teljesítés Vállalkozónak felróható lehetetlenülése) esetén a vállalkozási díj nettó értékének 20%-a, amely akkor esedékes, amikor a jogosult a szerződésszegésről tudomást szerez.

A kötbér elszámolás úgy történik, hogy a Megrendelő kötbérszámlát bocsát ki és annak értékét a Vállalkozó részére – a kiállított részszámla alapján – járó vállalkozási díjból levonja.

Egyéb esetben a Vállalkozó a kötbér összegét 15 napon belül köteles megfizetni.

Ugyanesak kötbér és kártérítési kötelezettség terheli a Vállalkozót, amennyiben a Vállalkozó munkavállalója vagy alvállalkozója megsérti az alábbi szabályokat:

- a Paksi Atomerőmű Zrt. területére történő beléptetésre,
- a munkahely rendjére,
- a sugárvédelmi szabályokra,
- a közlekedés rendjére vonatkozó szabályokat,

valamint

- bármilyen munka-, és tűzvédelmi rendelkezéseket, ide értve az idevonatkozó jogszabályi rendelkezéseket is,
- bármilyen egészségügyi, közegészségügyi rendelkezést.

A kötbér mértéke a fenti esetekben 50.000 Ft/alkalom (fix összeg), súlyos szabálysértés (súlyos hiba) esetén 100.000 Ft/alkalom.

Amennyiben ugyanazon szabály megsértése többször is előfordul (ismételt hiba), akkor második alkalommal a kötbér mértéke az előző bekezdés szerinti összeg kétszerese (100.000, illetve 200.000 Ft). További előfordulás esetén pedig a Megrendelő eseti döntése alapján a szerződés felmondása, a Vállalkozó Megrendelő területéről történő időleges vagy végleges kitiltás szankcionálási lehetőségével élhet a Megrendelő.

Amennyiben a Megrendelőnek bármilyen kára (bele értve a nem vagyoni kárt is) keletkezik a szabályok be nem tartása miatt, úgy annak érvényesítése megtörténik a kötbéren felüli összeg tekintetében.

A jelen fejezet szempontjából:

- Ismételt hiba: a Vállalkozó a szerződés érvényességi idején belül két, vagy több alkalommal sérti meg a jelen pontban vagy a 23. és 24. pontokban rögzített előírásokat.
- Súlyos hiba: a Vállalkozó a szerződés érvényességi idején belül a jelen pontban vagy a 23. és 24. pontokban rögzített előírásokat olyan mértékben szegi meg, amely közvetlenül veszélyezteti a Paksi Atomerőmű Zrt. területén munkát végzők épségét vagy az atomerőmű, valamint annak egyes részei biztonságos üzemeltetését.

17. KÉSEDELMEK ÉS ÜTEMTERVI MÓDOSÍTÁSOK

A Vállalkozó köteles a Megrendelőt minden olyan körülményről haladéktalanul, de legkésőbb 2 munkanapon belül értesíteni, amely a vállalkozás eredményességét, vagy kellő időben való elvégzését veszélyezteti vagy gátolja, továbbá e körülmény bekövetkezésétől számított hét napon belül köteles közölni e körülménynek a munkavégzésre gyakorolt várható hatását.

Az említett körülmény megszűnéséről, attól számított hét napon belül Vállalkozó írásban köteles értesíteni a Megrendelőt.

A jelen pont szerinti értesítés elmulasztásából eredő kárért a Vállalkozó felelős.

A jelen fejezet rendelkezései a Vállalkozó szerződésszegésért fennálló felelősségét nem érintik.

18. FELFÜGGESZTÉS

Megrendelő jogosult, hogy a jelen szerződés teljesítését munkát részben, vagy egészben felfüggeszse, melyről a Vállalkozót írásban értesíti. Az értesítésben szerepel, hogy a munkát mely időponttól, milyen módon kell felfüggeszteni, továbbá, hogy a felfüggesztéssel kapcsolatban a Vállalkozónak milyen további intézkedéseket kell megtennie.

Vállalkozó köteles minden olyan ésszerű intézkedést megtenni, amivel a felfüggesztésből eredő költségek minimalizálhatók.

Ilyen esetben a Vállalkozónak kötelessége:

- azonnal beszüntetni a munkát, az értesítésben közölt napon és mértékben;
- a felfüggesztett munkával kapcsolatban csak az értesítésben kívánt mértékben adni ki további megrendeléseket vagy alvállalkozói szerződéseket szolgáltatások beszerzése céljából; és
- haladéktalanul megtenni minden ésszerű intézkedést az összes megrendelés, alvállalkozói szerződés és egyéb megállapodás felfüggesztésére oly módon, hogy a feltételek kielégítőek legyenek a Megrendelő számára és olyan mértékben, amennyire a felfüggesztett munka végrehajtása megköveteli;

A szerződés teljes, vagy részleges felfüggesztése esetén a Vállalkozó jogosult a felfüggesztéssel összefüggésben felmerült indokolt és igazolt költségeinek megtérítésére. A felfüggesztés nyomán kifizetett összeg nem haladhatja meg a Vállalkozó felfüggesztés miatt fellépő igazolt és indokolt költségeit.

A felfüggesztés megszüntetése után a Vállalkozónak folytatni kell szerződésbeli munka végrehajtását, az értesítésben kívánt mértékig.

Ha a munkák teljes felfüggesztése várhatóan meghaladja a 30 napot, a Megrendelő a 30 nap lejártá előtt egyeztető tárgyalást kezdeményez a Megrendelői és Vállalkozói intézkedések tartalmára vonatkozóan.

19. ELÁLLÁS A MEGRENDELŐNÉL FELMERÜLT OK MIATT

A Megrendelő bármikor jogosult arra a jelen szerződéstől elállni. Elállás esetén a Vállalkozót írásban értesíti, melyben szerepel, hogy a szerződést mely időponttól, milyen mértékig, milyen módon mondja fel, továbbá, hogy a felmondással kapcsolatban a Vállalkozónak milyen intézkedéseket kell megtennie.

Vállalkozó köteles az elállási értesítés átvétele után a Megrendelő utasításai szerint eljárni és minden olyan ésszerű intézkedést megtenni, hogy az elállásból eredő költségek a minimumra csökkenthetők legyenek.

Vállalkozónak az elállási értesítés átvételétől számított 15 napon belül javaslatot kell összeállítania és a Megrendelőnek átadni, melyben szerepel a kártérítési és a költségtérítési igénye.

Megrendelő ezt a javaslatot lehetőség szerint 15 napon belül elbírálja és gondoskodik a kár-, és költségtérítésről.

20. ELÁLLÁS VÁLLALKOZÓ SÜLYOS SZERZŐDÉSSZEGÉSE ESETÉN

A Megrendelő jogosult a szerződéstől minden öt terhelő jogkövetkezmény, így különösen kártérítés fizetésére vonatkozó kötelezettség nélkül elállni a Vállalkozó bármely súlyos szerződésszegése esetén, így különösen, ha:

- a) a Vállalkozó késedelme miatti kötbér mértéke eléri a vállalkozói díj 5%-át,
- b) a Vállalkozó a dokumentációk védelmére, az üzleti titok védelmére vonatkozó szabályokat megszegi,
- c) csődeljárás, felszámolási eljárás vagy végelszámolási eljárás indult a Vállalkozóval szemben, és a Megrendelő kérésére nem tud biztosítékot adni – melynek megfelelőségét egyedül a Megrendelő ítélheti meg - arról, hogy a szerződés feltételeinek megfelelő teljesítményt nyújt a jövőben, vagy
- d) a Vállalkozó teljesítése nem felel meg a feladat meghatározásban részletesen előírtaknak, nem hajtja végre a feladat meghatározásban részletesen leírtakat.

A jelen pont szerinti elállás esetén a Vállalkozó a már elkészült munkarészeket köteles a Megrendelő részére átadni, és Megrendelő pedig köteles megfizetni a már elvégzett munkák után járó díjazást.

Ilyen esetben a Vállalkozó köteles Megrendelő minden igazolt és ésszerű többletköltségét megtéríteni, ami a jelen szerződés teljesítéséhez szükséges.

A Vállalkozónak felróható Megrendelői elállás esetén a Vállalkozó a már elvégzett munkák vonatkozásában költségtérítésre semmiféle jogcímen nem jogosult.

A jelen pont szerinti elállást Megrendelő írásban köteles indokolni.

Vállalkozó kötelessége olyan intézkedéseket foganatosítani, hogy a Megrendelő kárát a minimumra csökkentse.

A Vállalkozó köteles betartani a szerződés teljesítés kapcsán minden, a teljesítéssel kapcsolatos jogszabályt, a Paksi Atomerőmű Zrt. területén végzett munka esetén a Paksi Atomerőmű Zrt. belső szabályzatait, továbbá teljesítenie kell minden adatszolgáltatást, díjfizetést és mentesítenie kell a Megrendelőt minden ilyen rendelkezés megszegéséből eredő joghátrány miatt.

Megrendelő jogosult ellenőrizni a Vállalkozót terhelő, a hatályos jogszabályoknak megfelelő szerződésből eredő kötelezettségei teljesítését. Amennyiben a Vállalkozó a hatályos jogszabályoknak nem, vagy nem megfelelő módon tesz eleget, úgy ez a körülmény súlyos szerződésszegésnek minősül és ez a körülmény megalapozza a Megrendelőnek azonnali hatályú szerződés felmondási jogosultságát, illetve a szerződéstől való elállását.

Vállalkozó kijelenti, hogy a szerződés teljesítése során mindent megtesz, hogy a Megrendelő jó hírnevét megőrizze, erősítse. Amennyiben a Vállalkozó nem a szerződésnek megfelelően végzi tevékenységét, illetve sérti a tevékenységre vonatkozó jogszabályokat, valamint az általánosan elfogadott etikai normákat és ezzel árt a Megrendelő jó hírnevének, úgy ez súlyos szerződésszegésnek minősül.

Abban az esetben, ha a szerződés a Vállalkozónak felróható okból kerül felmondásra, vagy ilyen okból áll el a szerződéstől a Megrendelő, a Vállalkozó köteles megtéríteni bármely, szerződésszegés következményeként Megrendelőt érő vagyoni, vagy nem vagyoni kárt.

üzenetben, e-mail üzenetben. Az e-mail üzenet tartalmát levélben, vagy telefax útján meg kell erősíteni.

23. VÁLLALKOZÓ MUNKAVÁLLALÓI BÉREZÉSE

Vállalkozó kijelenti, hogy a szerződésben rögzített műszaki, minőségi követelmények teljesítése érdekében, a tárgyi szerződés teljesítésénél foglalkoztatott munkavállalóinak a piaci környezetben szokásosan alkalmazott szakmai bért biztosít. Nyilatkozik továbbá, hogy az ajánlata alapján kialakított vállalkozói díj megfelelő alapot teremt a fentiek teljesítésére.

Felek megállapodnak abban, hogy a szerződés teljesítése során felmerülő műszaki, minőségi hiányosságok esetén – érvényben tartva a szerződés egyéb szankcionálási lehetőségeire vonatkozó megállapodásait - közösen vizsgálják ki a hiányosságok okait. A kivizsgálás során tételes ellenőrzésre kerül a jelen pontban rögzítettek teljesítése, beleértve az érintett munkavállalók bérezésének elemzését is. Vállalkozó kötelezettséget vállal arra, hogy az ezen kivizsgálás elvégzéséhez szükséges információkat - személyiségi jogokat betartva – biztosítja.

A fenti szabály megsértése súlyos szerződésszegésnek minősül.

Vállalkozó az alvállalkozókkal kötött szerződéseiben is érvényesíti a jelen fejezetben foglaltakat.

24. VÁLLALKOZÓ STABILITÁSRA VONATKOZÓ NYILATKOZATA

A Vállalkozó kijelenti, hogy mind pénzügyi stabilitás, mind gazdasági, műszaki és humán erőforrás rendelkezésre állása szempontjából olyan stabilitással végzi gazdasági tevékenységét, amely biztonságot nyújt a Megrendelő részére a jelen szerződés megfelelő minőségben és határidőre történő teljesítésére. Nyilatkozik továbbá, hogy sem a saját, sem a tulajdonosi háttér működésében a szokásos üzleti kockázaton felül nem lát olyan gazdasági, műszaki-termelési, vagy humán erőforrás kockázatot, amely a jelen szerződés általa történő teljesítését korlátozná, vagy veszélyeztetné.

Vállalkozó kötelezettséget vállal arra, hogy a Megrendelőt haladéktalanul értesíti, ha a szerződés teljesítése során olyan - az előző bekezdésben megfogalmazottakhoz viszonyított - változás történik, amely a szerződés megfelelő minőségben és határidőre történő teljesítését veszélyeztetné.

A fenti szabály megsértése súlyos szerződésszegésnek minősül.

25. A SZERZŐDÉS HATÁLYBA LÉPÉSE

A szerződés mindkét Fél részéről történő cégszerű aláírásával lép érvénybe és hatályba.

A szerződésre és annak értelmezésére a magyar jog irányadó.

26. SZAVATOSSÁG, JÓTÁLLÁS

Vállalkozó szavatolja és jótállást vállal azért, hogy a jelen szerződésben foglalt feladatait a jelen szerződésben meghatározott követelményeknek, előírásoknak megfelelően teljesíti.

A jótállás időtartama illetőleg Megrendelő szavatossági jogainak érvényesítésére rendelkezésre álló idő Vállalkozó jelen szerződésben meghatározott feladatai közül az utolsó feladat teljesítésétől számított kettő év.

Vállalkozó hibás teljesítése esetén köteles a jelen szerződésben meghatározott feladatát a hibás teljesítésére vonatkozó felhívást követően haladéktalanul újra, hiba nélkül saját költségén teljesíteni.

27. EGYÉB FELTÉTELEK

A szerződés szövegében hivatkozott, illetve a szerződéssel érintett jogszabályok, valamint a Megrendelő szerződéshez tartozó valamennyi szabályozásának rendelkezései alatt a mindenkor érvényes és hatályos szabályok értendők.

Jelen szerződés megkötésével a Vállalkozó mint a Megrendelő szerződéses partnere hozzájárul ahhoz, hogy a Megrendelő közzétételi kötelezettségének teljesítése keretében közzétegye a jelen szerződésnek a köztulajdonban álló gazdasági társaságok takarékosabb működéséről szóló 2009. évi CXXII. törvény (továbbiakban a Kgt.) 2. § (3) bekezdésében meghatározott adatait, amennyiben a szerződés értéke, vagy a Vállalkozóval egy költségvetési évben kötött azonos tárgyú szerződések együttes értéke eléri a Kgt. 2. § (3) bekezdésben hivatkozott értékhatárt.

28. MELLÉKLETEK

1. sz. melléklet: Alvállalkozók jegyzéke
2. sz. melléklet: Műszaki specifikáció

Budapest, 2011. évi május 24.

PÖRY ERŐTERV ZRT.
PÖRY ERŐTERV Energetikai
Tervező és Vállalkozó ZRT.

 Baji Csaba e nök-vezérigazgató (1.) Nagy Sándor termelési vezérigazgató- helyettes MAGYAR VILLAMOS MŰVEK ZÁRTKÖRŰEN MŰKÖDŐ RÉSZVÉNYTÁRSASÁG MEGRENDELŐ	 Dénes József elnök-vezérigazgató Gönczi Péter műszaki igazgató PÖRY ERŐTERV ENERGETIKAI TERVEZŐ ÉS VÁLLALKOZÓ ZÁRTKÖRŰEN MŰKÖDŐ RÉSZVÉNYTÁRSASÁG VÁLLALKOZÓ
---	--

SZIGNÁLÁSI INFORMÁCIÓ	
NAGY SÁNDOR	TEVH
ÁRPÁDNÉ F. ANDREA	SZO
LAVICH GÁBOR	PÜO
DR. BÁNFI LÁSZLÓ	JIG

Oldal: 16 / 27

TEV11C01200: Nagy Sándor TEVH|Árpádné F. Andrea SZO|Lavich
Gábor PÜO|Dr. Bánfi László JIG



Alvállalkozók jegyzéke

Vállalkozó a tárgyi szerződés teljesítése során az alábbi alvállalkozókat veheti igénybe:

Sorsz.	Alvállalkozó neve	Tevékenység megnevezése
1.	MTA KFKI AEKI	Közreműködés a hatósági/szakhatósági egyeztetéseken, az EKD 5., 6., 7., 10. fejezeteinek kidolgozása nukleáris szakterületen
2.	ÖKO Zrt.	Közreműködés a hatósági/szakhatósági egyeztetéseken, az EKD 4., 5., 6., 7., 9., 10., 11. és 12. fejezeteinek kidolgozása a hagyományos szakterületen
3.	Golder Zrt.	Közreműködés az EKD 4., 5., 7., 10. és 11. fejezeteinek kidolgozásában a felszíni és felszín alatti vizek szakterületen
4.	SOM NET Kft.	Az EKD 6. fejezetében a KKAT-val kapcsolatos feladatok ellátása, a 8. fejezet kidolgozása

Vállalkozó kötelezettséget vállal arra, hogy az alvállalkozói körében a szerződés teljesítése során bekövetkező változásról a jelen jegyzék aktualizált változatának megküldésével tájékoztatja a Megrendelő - szerződésben meghatározott - szakmai képviselőjét a változástól számított 5 napon belül.

Ugyancsak az aktualizált jegyzék megküldésével kéri a Vállalkozó a további alvállalkozók igénybevételének jóváhagyását a Megrendelő szakmai képviselőjétől. Az 1. sz. melléklet módosítása a Megrendelő jóváhagyásával válik hatályossá.

25m

VÁLLALKOZÁSI SZERZŐDÉS

1. SZÁMÚ MÓDOSÍTÁSA

A MVM Magyar Villamos Művek Zártkörűen Működő Részvénytársaság (1031 Budapest, Szentendrei út 207-209.), mint *Megrendelő* és a PÖYRY ERŐTERV Energetikai Tervező és Vállalkozó Zártkörűen Működő Részvénytársaság (1094 Budapest, Angyal u. 1-3.) mint *Vállalkozó* (továbbiakban együtt: *Felek*) a köztük 2011. június 21. napján létrejött, „Új blokkok környezetvédelmi engedélyezésének előkészítéséhez az előzetes konzultációs dokumentáció blokkspecifikus fejezeteinek elkészítése” tárgyú - Megrendelőnél TEV11C01200 nyilvántartási számú - szerződést (továbbiakban: a *Vállalkozási Szerződés*) az alábbiak szerint módosítják (1. számú módosítás).

A *Vállalkozási Szerződés* 1.2. pontján (A feladatok részletezése) belül az opciós feladatok kiegészülnek az alábbi feladattal:

„3. Opció III.: A párhuzamosan folyó hűtési vizsgálatok eredményeként megjelenő újabb hűtési alternatívát a Vállalkozó az eredeti szerződés szerinti műszaki specifikációnak megfelelően megvizsgálja és bemutatja annak környezeti hatásait. Az új hűtési alternatívával kapcsolatos módosításokat az EKD eredeti szerződés szerint addigra véglegesített verziójába, mind az angol, mind a német nyelvű verziójába, továbbá az EKD háttéranyagaiba is át kell vezetni.”

A *Vállalkozási Szerződés* 2. pont (Megrendelő feladatai) 2.4. bekezdése kiegészül az alábbiakkal:

„Az Opció III. lehívására a Megrendelőnek a Vállalkozó írásbeli értesítésével legkésőbb 2012. augusztus 31-ig van joga és lehetősége.”

A *Vállalkozási Szerződés* 3. pont (A teljesítés ütemezése) kiegészül az alábbiakkal:

Sorszám	Feladat megnevezése	Teljesítési határidő
6.	Opció III.	2012. november 30.

A *Vállalkozási Szerződés* szerinti feladatok teljesítésének véghatárideje legkésőbb 2012. november 30.

A *Vállalkozási Szerződés* 6. pont (Vállalkozói díj) az opciós feladatok vonatkozásában kiegészül az alábbiakkal:

1. Opció III.

A vállalkozási díj:

5.730.000,- + ÁFA,
azaz ötmillió hétszázharmincezer Ft + általános forgalmi adó

A vállalkozási díj fix díj.

A Vállalkozási Szerződés jelen 1. számú módosítás által nem érintett rendelkezései változatlan tartalommal hatályban maradnak.

A jelen 1. számú módosítás a Vállalkozási Szerződés elválaszthatatlan részét képezi és azzal együtt érvényes.

A jelen 1. számú módosítás a Felek aláírásával egyidejűleg lép hatályba.

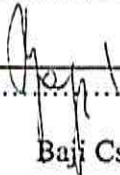
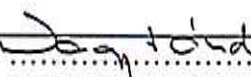
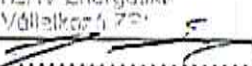
A jelen 1. számú módosításra és annak értelmezésére a magyar jog irányadó.

A jelen 1. számú módosítást a Felek 4 (négy) eredeti példányban írták alá, amelyből mindegyik Felet két-két példány illeti.

Budapest, 2012. 05. 23.

Budapest, 2012. 03. 23.

PÖYRY ERŐTERV ZRT.
PÖYRY ERŐTERV Energetika
Tervező és Vállalkozó Zrt.

 Baji Csaba elnök-vezérigazgató	 Nagy Sándor termelési vezérigazgató- helyettes	 Dénes József elnök-vezérigazgató	 Kovács Kálmán EPC vezető
MVM MAGYAR VILLAMOS MŰVEK ZÁRTKÖRŰEN MŰKÖDŐ RÉSZVÉNYTÁRSASÁG MEGRENDELŐ		PÖYRY ERŐTERV ENERGETIKAI TERVEZŐ ÉS VÁLLALKOZÓ ZÁRTKÖRŰEN MŰKÖDŐ RÉSZVÉNYTÁRSASÁG VÁLLALKOZÓ	
Szigonási információ			
Nagy Sándor		MVM_TEVH	
Gombkötő Zsuzsanna		MVM_SZO	
Lavich Gábor		MVM_PÜO	
Dr. Bánfi László		MVM_JIO	
Mező Dezső		MVM_PKO	
		